

BESONDERE VERTRAGSBEDINGUNGEN FÜR ÖFFENTLICHE BAUARBEITEN

**CAPITOLATO SPECIALE D'APPALTO
PER OPERE PUBBLICHE**

TEIL II

PARTE II

BAUVORHABEN UND CODE

OPERA E CODICE

Adaptierung und Anpassung an die Brand-
schutzbestimmungen der Räumlichkeiten im
Zubau Haus Sexten
Los 1 Baumeisterarbeiten

Adattamento e adeguamento alla normativa an-
tincendio dei locali nell'ampliamento
della Casa Sesto
Lotto 1 Lavori edili

**Art. 2
BETRAG DES BAUAUFTRAGES**

**Art. 2
AMMONTARE DELL'APPALTO**

100.369,21 Euro

100.369,21 Euro

in Buchstaben (Euro ein hundert tausend drei hun-
dert neun und sechzig Komma zwei eins)

in lettere (Euro cento mila tre cento sessanta
nove virgola due uno)

Nr.	a Homogene Leistungsgruppen Gruppi di lavorazioni omogenee	b S.O.A.	c PAUSCHAL A CORPO Euro	d AUF MASS A MISURA Euro	e wovon Kosten für die Arbeitskraft di cui Costi della manodopera Euro	f Kosten für die Sicherheitsmaßnahmen Costi per le misure di sicurezza Euro	g SUMME SOMMA Euro
1 2	Zivil- und Industriebauten / Edifici civili e industriali	OG01	0,00 0,00	0,00 89.681,47		0,00 10.687,74	100.369,21
TEILBETRAG / IMPORTI PARZIALI			0,00	89.681,47	0,00	10.687,74	100.369,21
A	Ausschreibungsbetrag Importo a base d'asta			(c+d)	Euro	89.681,47	
B	Kosten für die Sicherheitsmaßnahmen (nicht abschlagfähig) Costi per le misure di sicurezza (non soggetto a ribasso)			(f)	Euro	10.687,74	
Gesamtbetrag der Arbeiten Importo complessivo dei lavori				(c+d+f)	Euro	100.369,21	

- auf Maß** aufgrund des Kriteriums des wirtschaftlich günstigsten Angebots gemäß Art. 33 LG Nr. 16/2015 und, soweit vereinbar, gemäß Art. 108 GvD Nr. 36/2023 mit wirtschaftlichem Angebot durch:
- prozentuellen Abschlag auf das der Ausschreibung zugrunde gelegte Preisverzeichnis
- a misura** con il criterio dell'offerta economicamente più vantaggiosa ai sensi dell'art. 33 della l.p. n. 16/2015 e dell'art. 108 del D.lgs n. 36/2023 in quanto compatibile, con offerta economica da produrre secondo il metodo:
- del ribasso percentuale sull'elenco prezzi posto a base di gara

Art. 3
ZUSAMMENFASSENDE BESCHREIBUNG
DER AUSZUFÜHRENDE ARBEITEN

Art. 3
DESCRIZIONE SOMMARIA DELLE
OPERE DA ESEGUIRE

Absatz – comma 1:

Baumeisterarbeiten zum Ausbau und Abtrennung der Bibliothek

Lavori edili per l'adattamento e separazione della biblioteca

Abbrucharbeiten

Demolizioni

Erweiterung Aufzug

Ampliamento ascensore

Trockenbauarbeiten und Brandschutz

lavori in cartongesso per prevenzione incendi

Art. 19
ENDGÜLTIGE SICHERHEIT- VERSICHERUNGSPOLIZZEN

Art. 19
GARANZIA DEFINITIVA – POLIZZE ASSICURATIVE

Absatz - comma 2:

Die endgültige Sicherheit wird in einem Ausmaß von 2 % des Vertragspreises gestellt.

La garanzia definitiva verrà costituita nella misura del 2 % dell'importo contrattuale.

Absatz - commi 12 e 15:

«Contractors All Risks» (C.A.R.)

Schema Tipo 2.3, approvato con il decreto ministeriale 16 settembre 2022, n. 193
Standardformular 2.3, genehmigt durch das Ministerialdekret Nr. 193 vom 16. September 2022

Sachschäden

- a) „Bauwerke“
- b) „Bestehende Bauwerke“
- c) „Abbruch und Räumung“

Danni alle cose:

- a) „Opere“
- b) „Opere preesistenti“
- c) „Demolizione e sgombero“

Vertragsbetrag / importo contrattuale per la voce

- a) € 100.369,21
- b) € 500.000,00

Zivilrechtliche Haftung bei Schäden an Dritten

Responsabilità civile per danni causati a terzi (R.C.T.)

Euro 500.000,00

Art. 20
FRIST FÜR DIE FERTIGSTELLUNG DER ARBEITEN
– VERZUGSSTRAFE –
VERGÜTUNG FÜR DIE BESCHLEUNIGUNG

Art. 20
TEMPO UTILE PER L'ULTIMAZIONE DEI LAVORI
– PENALE PER IL RITARDO –
PREMIO DI ACCELERAZIONE

Absatz - comma 1:

Frist für die Fertigstellung der Arbeiten	30 gg/Tage	Tempo utile per l'ultimazione dei lavori
--	-------------------	---

Absatz - comma 2:

Verzugsstrafe <i>Promille des netto Vertragsbetrages</i>	0,5 ‰	Penale per il ritardo <i>per mille dell'ammontare netto contrattuale</i>
--	--------------	--

Absatz – comma 8
(obligatorisch – obbligatorio)

Vergütung für die Beschleunigung <i>Promille des netto Vertragsbetrages</i>	0,5 ‰	Premio di accelerazione <i>per mille dell'ammontare netto contrattuale</i>
---	-------	--

Art. 21
ANZAHLUNGEN**Art. 21**
PAGAMENTI IN ACCONTO**Absatz – comma 1**

Die Baufortschritte werden ab Übergabe oder Wiederaufnahme der Arbeiten monatlich ausgestellt, und die entsprechenden Zahlungen werden in Form einer Anzahlung ausbezahlt, unabhängig von der Höhe des einzelnen Baufortschrittes.

Die Höhe des einzelnen Baufortschritts wird aufgrund der Buchhaltungsunterlagen vom Bauleiter festgelegt.

Gli stati d'avanzamento verranno emessi con una frequenza mensile, dalla consegna o dalla ripresa dei lavori e i relativi pagamenti verranno corrisposti in forma di acconto indipendentemente dall'ammontare del singolo stato d'avanzamento.

L'ammontare del singolo stato d'avanzamento verrà determinato in base alla documentazione contabile dal direttore dei lavori.

Absatz – comma 5:

Die Zahlungen für die Anzahlungen der Auftragsvergütung werden innerhalb von

I pagamenti relativi agli acconti del corrispettivo di appalto sono effettuati nel termine di

30 Tagen/giorni

ab Erlass jeden Baufortschritts ausgestellt.

decorrenti dall'adozione di ogni stato di avanzamento dei lavori.

**Art. 22
PREISVORAUSZAHLUNG**

**Art. 22
ANTICIPAZIONE DEL PREZZO**

Absatz – comma 1:

Ausmaß der Preisvorauszahlung

Misura dell'anticipazione del prezzo

20 %

**Art. 23
ENDABRECHNUNG**

**Art. 23
CONTO FINALE**

Absatz – comma 1:

Frist ab Fertigstellung der Arbeiten

Termine dall'ultimazione dei lavori

60Tage / gg.

Absatz – comma 4:

Gemäß **Art. 125 Abs. 7 des GvD 36/2023**, darf die Frist für die Zahlung des Restbetrages, nicht

Ai sensi dell'art. **125 comma 7 D.Lgs. 36/2023**, il termine per il pagamento della rata di saldo, non può superare i

30 Tage / gg.

ab Ausstellung der vorläufigen positiven Abnahmebescheinigung oder der Bescheinigung über die ordnungsgemäße Ausführung der Bauarbeiten überschreiten.

dall'emissione con esito positivo del certificato di collaudo provvisorio o del certificato di regolare esecuzione.

**Art. 28
SICHERHEITS- UND KOORDINIERUNGSPLAN**

**Art. 28
PIANO DI SICUREZZA E DI COORDINAMENTO**

Absatz – comma 2:

Kosten für die Sicherheit

10.687,74 Euro

Costi per la sicurezza

**Art. 30
BESONDERE BEDINGUNGEN**

Siehe insbesondere Art. 25 der besonderen Vertragsbedingungen für öffentliche Bauarbeiten Teil I "Verschiedene Pflichten und Verbindlichkeiten zu Lasten des Auftragnehmers".

Änderung bis zur Höhe von einem Fünftel des Vertragsbetrags .

Gemäß Artikel **120 Absatz 9 des GvD 36/2023**, im Falle einer erforderlichen Erhöhung oder Verringerung der Leistungen in der Ausführung bis zur Höhe von einem Fünftel des Vertragsbetrags, führt der Auftragnehmer die Leistungen zu den ursprünglich vereinbarten Bedingungen aus.

In diesem Fall kann der Auftragnehmer nicht das Recht geltend machen, den Vertrag aufzuheben.

Preisänderung:

Bei Verträgen betreffend Bauaufträge wird die Preisänderungsklausel **gemäß Art. 60 des GvD Nr. 36/2023** angewandt.

Sozialklausel

Gemäß **Art. 57, Abs. 2-bis e und Art. 1, Abs. 2 und 3 des Anhang II.3, GvD 36/2023**, ist der Auftragnehmer, welcher nicht den im **Absatz 1**, genannten Auftragnehmern (mit über 50 Mitarbeitern) entspricht, und **gleich oder mehr als 15 Mitarbeiter** beschäftigt, verpflichtet, der auftraggebenden Verwaltung **innerhalb von 6 (sechs) Monaten** ab Vertragsabschluss einen Bericht zum Geschlechterverhältnis der männlichen und weiblichen Beschäftigten in den einzelnen Berufen, bei Neueinstellungen, der Ausbildung, der beruflichen Beförderung, der Berufsebene, dem Wechsel der Laufbahngruppe oder der Qualifikation, sonstiger Mobilitätsphänomene, der Lohnausgleichskasse, den Entlassungen, der Frühpensionierungen und der Pensionierungen und des tatsächlichen Arbeitsentgelts und **die Bescheinigung gemäß Artikel 17 des Gesetzes Nr. 68/1999** sowie einen Bericht über die Erfüllung der in diesem Gesetz genannten Verpflichtungen und etwaige Sanktionen und Maßnahmen, die in den

**Art. 30
CONDIZIONI PARTICOLARI**

Vedasi in particolare l'art. 25 delle disposizioni del capitolato speciale d'appalto per opere pubbliche parte I "Oneri e obblighi diversi a carico dell'appaltatore".

Variatione fino a concorrenza del quinto dell'importo del contratto .

Ai sensi dell'articolo **120 comma 9 del D.lgs. 36/2023**, qualora in corso di esecuzione si renda necessario un aumento o una diminuzione delle prestazioni fino alla concorrenza del quinto dell'importo del contratto, l'appaltatore esegue le prestazioni alle condizioni originariamente previste.

In tal caso l'appaltatore non può fare valere il diritto alla risoluzione del contratto.

Revisione prezzi:

Per i contratti relativi ai lavori si applica la clausola di revisione prezzi prevista **dall'art. 60 del D.Lgs. 36/2023**.

Clausola sociale

Ai sensi dell'**art. 57, comma 2-bis e art. 1, comma 2 e 3 dell'Allegato II.3, d.lgs. 36/2023** l'appaltatore, diverso da quelli indicati al **comma 1** (con oltre 50 dipendenti), che occupa un **numero pari o superiore a 15 dipendenti, entro 6 (sei) mesi dalla stipula del contratto**, è tenuto a consegnare all'Amministrazione committente una relazione di genere sulla situazione del personale maschile e femminile in ognuna delle professioni ed in relazione allo stato delle assunzioni, della formazione, della promozione professionale, dei livelli, dei passaggi di categoria o di qualifica, di altri fenomeni di mobilità, dell'intervento della Cassa integrazione guadagni, dei licenziamenti, dei prepensionamenti e pensionamenti, della retribuzione effettivamente corrisposta e **la certificazione di cui all'art. 17 della legge n. 68/1999**, oltre che una relazione relativa all'assolvimento degli obblighi di cui alla medesima legge e alle eventuali sanzioni e provvedimenti disposti

drei Jahren vor Ablauf der Frist für die Einreichung der Angebote gegen ihn verhängt wurden, zu übergeben. Der, im ersten Satz genannte Bericht, wird den betrieblichen Gewerkschaftsvertretern sowie dem regionalen Gleichstellungsrat und -rat übermittelt.

Im Falle eines Verstoßes gegen die Verpflichtungen gemäß **Art. 1 Absätze 2 und 3 des Anhangs II.3 GvD Nr. 36/2023**, verhängt der Auftraggeber **eine Strafe in Höhe von 1‰** (Promille des Nettovertragswerts).

Der **Verstoß gegen die Verpflichtung nach Artikel Art. 1, Abs. 2 des Anhang II.3, GvD 36/2023** führt auch dazu, dass der Wirtschaftsteilnehmer, allein oder in Form einer Bietergemeinschaft, für **einen Zeitraum von 12 Monaten an weiteren Vergabeverfahren nicht teilnehmen kann**.

Gemäß Art. 57, Abs. 1, Buchst. A) u. b), 2-bis u. art. 1, Abs. 4 des Anhangs II.3 des GvD. 36/2023 und Art. 27, Absatz 4-bis LG Nr. 16/2015 ist/sind folgenden Sozialklausel/n vorgesehen:

Gemäß **Art. 1, Absatz 4 des Anhang II.3, GvD 36/2023** hat der Auftragnehmer die Pflicht, einen Anteil von mindestens **30%** der zur Ausführung des Vertrages oder zur Durchführung von Tätigkeiten in Zusammenhang mit dem Vertrag notwendigen Anstellungen der Beschäftigung von Jugendlichen vorzubehalten.

Es wird klargestellt, dass im Falle von einer noch zu bildenden Bietergemeinschaft, eines Konsortiums, einer eines Unternehmensnetzwerks die Quote vom Wirtschaftsteilnehmer insgesamt erfüllt werden muss, wobei sich dieser auch Unterauftragnehmern und Hilfsunternehmen bedienen kann, um diese Quote zu erreichen.

Die verpflichtenden Einstellungen müssen auf die Gesamtzahl der neuen Einstellungen berechnet werden, die für die Ausführung des Vertrags oder für damit verbundene und unterstützende Tätigkeiten erforderlich sind. Die Einstellungen müssen im Rahmen von Arbeitsverträgen mit untergeordnetem Arbeitsverhältnis erfolgen, die dem GvD Nr. 81/2015 und den nationalen Kollektivverträgen entsprechen.

Einstellungen, die nicht für die Vertragsausführung erforderlich sind, müssen ausgeschlossen werden. Die Verpflichtung gilt auch für Tätigkeiten, die im Wege der Untervergabe oder der Nutzung der Kapazitäten Dritter ausgeführt werden, sofern sie im Rahmen des vergebenen Vertrags liegen. Die konkrete Aufteilung der Einstellungen zwischen Auftragnehmer und Unterauftragnehmer ist nicht relevant.

a proprio carico nel triennio antecedente la data di scadenza di presentazione delle offerte.

La relazione di cui al primo periodo è trasmessa alle rappresentanze sindacali aziendali e alla consigliera e al consigliere regionale di parità.

In caso di inadempimento degli obblighi di cui all'**art. 1 commi 2 e 3 dell'Allegato II.3 del D.Lgs. 36/2023**, l'Amministrazione committente applica **la penale pari al 1‰** (per mille dell'ammontare netto contrattuale).

La **violazione dell'obbligo di cui all'art. 1, comma 2 dell'Allegato II.3, d.lgs. 36/2023**, determina, altresì l'**impossibilità** per l'operatore economico di **partecipare**, in forma singola ovvero in raggruppamento temporaneo, per un **periodo di dodici mesi ad ulteriori procedure di affidamento**.

Ai sensi dell'art. 57, comma 1, lett. a) e b), 2-bis e art. 1, comma 4, Allegato II.3 del D.Lgs. 36/2023 e art. 27, comma 4-bis LP 16/2015 è/sono prevista/e la/le seguente/i clausola/e sociale/i:

Ai sensi dell'**art. 1, comma 4, dell'Allegato II.3, d.lgs. 36/2023** l'appaltatore ha l'obbligo di assicurare una quota pari almeno al **30 per cento** delle assunzioni necessarie per l'esecuzione del contratto o per la realizzazione di attività ad esso connesse o strumentali, all'occupazione giovanile.

Si precisa che in caso di raggruppamento temporaneo, consorzio, GEIE, aggregazione di imprese di rete la quota deve essere assolta dall'operatore economico nel suo complesso, fermo restando che quest'ultimo può avvalersi anche dei subappaltatori e di ausiliarie per raggiungere tale quota.

Le assunzioni obbligatorie devono essere calcolate sul totale delle nuove assunzioni necessarie per l'esecuzione del contratto o per attività connesse e strumentali. Le assunzioni devono essere contratte di lavoro subordinato conformi al D.lgs. 81/2015 e ai contratti collettivi nazionali.

Devono essere escluse le assunzioni non funzionali all'esecuzione del contratto. L'obbligo si applica anche alle attività svolte tramite subappalto o avvalimento, purché rientrino nel perimetro del contratto aggiudicato. La concreta ripartizione delle assunzioni tra appaltatore e subappaltatore non è rilevante.

Zur Überprüfung der Einhaltung der Einstellungs-
pflichten können die Vergabestellen die Überprüfung
der Einhaltung beim zuständigen Arbeitsamt für das
Gebiet des Sitzes des Wirtschaftsteilnehmers bean-
tragen.

Der Auftragnehmer ist verpflichtet, die abgeschlosse-
nen Arbeitsverträge im Sinne des G.v.D. Nr. 81/2015
innerhalb eines Monats nach Beginn der Auftragsaus-
führung oder jedenfalls unmittelbar nach den Einstel-
lungen, sofern erforderlich, zu übermitteln.

Bei Nichteinhaltung der in **Artikel 1, Absatz 4 des An-
hang II.3, GvD 36/2023** genannten Verpflichtungen
verhängt die auftraggebende Verwaltung eine **Sank-
tion** in Höhe von 0,5 bis 1 ‰ (Promille des Nettover-
tragsbetrages) je nach der Schwere der Nichterfül-
lung.

**Im Falle eines Verstoßes gegen die Verpflichtun-
gen gemäß Art. 1 Abs. 4 des Anhangs II.3 GvD Nr.
36/2023, verhängt der Auftraggeber eine Strafe in
Höhe von 1‰ (Promille des Nettovertragswerts).**

Leistungsverzeichnis

Man verweist auf die „Allgemeine Vorbemerkungen“
des geltenden Landesrichtpreisverzeichnisses Hoch-
bau / Tiefbau 2024.

Massenberechnung

Man verweist auf die „Allgemeine Vorbemerkungen“
des geltenden Landesrichtpreisverzeichnisses Hoch-
bau / Tiefbau 2024.

Per accertare l'ottemperanza agli obblighi assunzio-
nali le stazioni appaltanti possono richiedere la verifica
di ottemperanza al Centro per l'impiego competente
per il territorio della sede legale dell'operatore econo-
mico.

L'appaltatore è tenuto a trasmettere i contratti di lavoro
subordinato (ai sensi del D.lgs. n. 81/2015) stipulati
entro 1 mese dall'avvio dell'esecuzione dell'appalto o
comunque immediatamente dopo alle assunzioni, ove
necessarie.

In caso di inadempimento degli obblighi di cui all'art.
1, comma 4, dell'Allegato II.3, d.lgs. 36/2023 l'Am-
ministrazione committente applica la **penale** dal 0,5 al
1 ‰ (per mille dell'ammontare netto contrattuale) a se-
conda della gravità dell'inadempimento.

**In caso di inadempimento degli obblighi di cui
all'art. 1 comma 4 dell'Allegato II.3 del D.Lgs.
36/2023, l'Amministrazione committente applica la
penale pari al 1‰ (per mille dell'ammontare netto
contrattuale).**

Elenco prestazioni

Si rimanda alle "Premesse generali" del vigente elenco
prezzi informativi provinciale per le opere edili / opere
civili non edili 2024.

Computo metrico

Si rimanda alle "Premesse generali" del vigente elenco
prezzi informativi provinciale per le opere edili / opere
civili non edili 2024.

Gemäß **Abs. 9 des Art. 32 der Anlage I.7 des GvD.
Nr. 36/2023** schreiben die besonderen Vertragsbe-
dingungen vor, dass der Ausführende, zur Genehmi-
gung durch die Vergabestelle, vor Beginn der Arbei-
ten ein detailliertes Ausführungsprogramm vorlegen
muss, auch unabhängig vom Zeitplan gemäß Artikel
30, in dem für jede Verarbeitung der voraussichtliche
Ausführungszeitraum sowie der voraussichtliche teil-
weise und schrittweise Stand der Arbeiten zu den ver-
traglich festgelegten Fristen für die Ausstellung der
Zahlungsbescheinigungen angegeben ist

Ai sensi del **comma 9 dell'art. 32 dell'Allegato I.7 del
D.lgs. 36/2023** il capitolato speciale d'appalto pre-
scrive l'obbligo per l'esecutore di presentare, ai fini
della sua approvazione da parte della stazione appal-
tante, prima dell'inizio dei lavori, un programma esecu-
tivo dettagliato, anche indipendente dal cronopro-
gramma di cui all'articolo 30, nel quale sono riportate,
per ogni lavorazione, le previsioni circa il periodo di
esecuzione nonché l'ammontare presunto, parziale e
progressivo, dell'avanzamento dei lavori alle scadenze
contrattualmente stabilite per la liquidazione dei certifi-
cati di pagamento

Mindestumweltkriterien (MUK)

Der unterfertigte Planer bestätigt dass für das Vorlie-
gende Projekt:

- Aufgrund der Art von Arbeiten

Gennaio – Januar 2025

Criteri Ambientali Minimi (CAM)

Il sottoscritto progettista dichiara che per il progetto in
oggetto

- Sulla base della tipologia dei lavori

- Aufgrund des geringen Betrags der einzelnen Arbeitskategorien die Anwendung der MUK Kriterien nicht erforderlich ist

- A causa degli importi ridotti delle varie categorie di lavori non sussiste l'obbligo di rispettare i criteri CAM

Art. 32 - VERTRAULICHKEITSPFLICHTEN

Die Auftragnehmerin/Der Auftragnehmer ist verpflichtet, alle im Rahmen dieses Vertrags erworbenen Daten und Informationen streng vertraulich zu behandeln, und diese weder in irgendeiner Form weiterzugeben noch für andere Zwecke zu verwenden als diejenigen, die für die Vertragserfüllung unbedingt erforderlich sind. Die Vertraulichkeitspflichten gelten auch nach Beendigung des Vertragsverhältnisses, mit Ausnahme der gesetzlich vorgesehenen Fälle.

Art. 32 - OBBLIGHI DI RISERVATEZZA

L'appaltatrice/appaltatore è tenuta/o a mantenere strettamente riservati i dati e le informazioni acquisite nell'ambito del presente contratto e a non divulgarli, né utilizzarli per scopi diversi da quelli strettamente necessari all'esecuzione del contratto. Gli obblighi di riservatezza rimangono validi anche successivamente alla cessazione del rapporto contrattuale, ad eccezione dei casi previsti dalla legge.

ANLAGE 1

der besonderen Vertragsbedingungen für öffentliche Bauarbeiten – Teil II

UNTERLAGEN, WELCHE BESTANDTEIL
DES VERTRAGES BILDEN

Es bilden wesentlichen Bestandteil des Vertrages:

1. Die Besonderen Vertragsbedingungen Teil I und II
2. Die „Allgemeinen technischen Vertragsbestimmungen 2023 (ATV 2023)“, genehmigt mit Beschluss der Landesregierung vom 31.03.2023, Nr. 291, (nicht dem Vertrag beigelegt);
3. das Leistungsverzeichnis und die Aufstellung der Einheitspreise bzw. das Leistungsverzeichnis im Falle eines prozentuellen Preisabschlags auf den Ausschreibungsbetrag;
4. Der Sicherheits- und Koordinierungsplan, bestehend aus:
 - a) 01 Sicherheitsplan
 - b) 02 Arbeitsphasen
 - c) Schätzung der Sicherheitskosten.
5. Der Terminplan

ALLEGATO 1

al capitolato speciale d'appalto per opere pubbliche – parte II

DOCUMENTI CHE FANNO PARTE
DEL CONTRATTO

Fanno parte integrante del contratto d'appalto:

1. Il capitolato speciale d'appalto parte I e II
2. le “Disposizioni tecnico – contrattuali 2023 (DTC 2023)”, approvate con Deliberazione della Giunta Provinciale del 31.03.2023 n. 291 (non materialmente allegate al contratto)
3. l'elenco delle prestazioni e dei prezzi unitari rispettivamente l'elenco delle prestazioni in caso di ribasso percentuale sull'importo dei lavori posto a base di gara;
4. Il piano di sicurezza e di coordinamento composto da:
 - a) 01 Piano di sicurezza
 - b) 02 fasi di lavoro
 - c) stima dei costi della sicurezza.
5. Il cronoprogramma

6. Folgende Pläne des Projektes:

01 Ausführungsplan

7. Die Ausschreibungsbedingungen bzw. das Einladungsschreiben

8. Kosten- und Massenberechnung (**nur bei Vergaben gänzlich auf Maß oder für den Teil auf Maß** mit dem Detaillierungsgrad gemäß Art. 31 der Anlage I.7 des GvD. 36/2023)

6. I seguenti disegni di progetto:

-
-

7. Il disciplinare di gara rispettivamente la lettera di invito

8. Computo metrico estimativo (**solo per appalti interamente a misura o per la parte a misura**, con il grado di dettaglio stabilito dall'art 31 dell'allegato I.7 del Dlg 36/2023)

Für die Interpretation des Vertrages gilt der Grundsatz, dass die jeweils spezifischeren und detaillierteren Angaben über die allgemeinen überwiegen.

Per l'interpretazione del contratto vale il principio che disposizioni più specifiche e più dettagliate prevalgono su quelle più generiche.

UNTERLAGEN, WELCHE NICHT BESTANDTEIL
DES VERTRAGES BILDEN

- Die Richtlinien für die Bewertung der übertrieben niedrigen Angebote

• _____

Bozen, 10/02/2025

Verfasst von Dr. Ing. Helmut Mayer

DOCUMENTI CHE NON FANNO PARTE INTE-
GRANTE DEL CONTRATTO

- I Criteri per la valutazione delle offerte anomale

• _____

Bolzano, li

Redatto da